



# JYSK HANDI

*hjælpemidler til børn og voksne siden 1990*

## HS Kombinationsmadras

*Brugervejledning (DK)*

*Rev.02 – November 2017*



Brugervejledningen kan downloades på [www.jyskhandi.dk](http://www.jyskhandi.dk) under produktet.





## Indholdsfortegnelse

<b>1. Generelt</b> .....	<b>3</b>
1.1. Produktbeskrivelse .....	3
1.2. Model oversigt .....	4
1.2.1. HS Kombinationsmadras .....	4
1.3. Produktformål .....	4
1.3.1. Formål .....	4
1.3.2. Målgruppe .....	4
1.3.3. Anvendelse .....	5
1.4. Produktafgrænsning .....	5
1.4.1. Sikkerhedsadvarsler .....	5
1.4.2. Levetid .....	5
1.5. Produktcertificering .....	6
<b>2. Produkt oversigt</b> .....	<b>6</b>
<b>3. Produktanvendelse</b> .....	<b>7</b>
3.1. Installation af HS Kombinationsmadras .....	7
3.1.1. Madras .....	7
3.1.2. Som statisk madras .....	7
3.1.3. Som dynamisk vekseltrykmadras .....	7
3.2. Pumpe .....	7
3.3. Betjening .....	8
3.3.1. Lo / Hi indstilling .....	8
3.3.2. CPR funktion .....	9
3.4. Alarmer .....	9
3.4.1. Lysnet fejlalarm .....	9
3.5. Transport .....	9
<b>4. Vedligeholdelse</b> .....	<b>10</b>
4.1. Rengøring .....	10
4.1.1. Rengøring af madrassen .....	10
4.1.2. Rengøring af pumpen .....	10
<b>5. Fejlsøgning</b> .....	<b>11</b>
<b>6. Reservedele</b> .....	<b>11</b>
<b>7. Tilbehør</b> .....	<b>11</b>
<b>8. Tekniske data</b> .....	<b>11</b>
8.1. Pumpe .....	11
8.2. Madras .....	12
8.3. Miljømæssige forhold .....	12
<b>9. Bortskaffelse</b> .....	<b>12</b>
<b>10. Garanti</b> .....	<b>12</b>





## 1. Generelt

Du har valgt en **HS Kombinationsmadras** fra Jysk Handi.

Læs hele brugervejledningen, så du får størst mulig glæde af din HS Kombinationsmadras og opbevar brugervejledningen et sted, hvor den er tilgængelig for alle personer, der skal håndtere og anvende produktet. Brugervejledningen kan også downloades på vores hjemmeside **www.jyskhandi.dk** under produktet.



Dette ikon finder du de steder i brugervejledningen, hvor der er forholdsregler og informationer som har sikkerhedsmæssig betydning.



Her skal brugervejledningen læses omhyggeligt for, at opnå korrekt og sikker brug af produktet.

- Der kræves ikke særlige forudsætninger for at betjene systemet.
- Sundhedsfagligt personale er ansvarlige for at anvende bedst mulige sundhedsfaglig viden og risikovurdering når systemet anvendes.
- Madrassen kan genanvendes.
- Placer ikke systemet på eller op ad en varmekilde.
- Benyt ikke varmetæpper eller varmekasser sammen med madrassen.
- Jysk Handi anbefaler på det kraftigste, at der ikke ryges tobak eller andet ved sengen eller mens man ligger i sengen. HS Kombinationsmadrassen lever på til de seneste krav om brandsikkerhed.
- Anvend ikke nål, kniv eller andre skarpe genstande direkte på madrassen, da dette potentielt vil skade madrassen.
- Opbevares ikke i fugtige omgivelser.
- Er ikke egnet til udendørs anvendelse.
- Tiltænkt brug er plejesektoren inkl. specielle institutioner, hospice og sygehuse.
- Forbind ikke madrassen til andet udstyr.
- 

### 1.1. Produktbeskrivelse

HS Kombinationsmadrassen er en fleksibel kombinationsmadras, der kombinerer fordelene ved moderne skumteknologi med dynamisk vekseltryk.

Dette unikke system sikrer en meget høj patientkomfort og giver mulighed for at opgradere fra statisk til dynamisk madras, hvis der opstår behov for det. På tilsvarende måde kan madrassen nedgraderes i takt med, at patientens helbred bliver bedre.


Disse funktioner gør madrassen specielt velegnet til brug i hjemmeplejen eller i forbindelse med palliativ behandling. De medicinske fordele ved systemet er ligeledes i et moderne hospitals miljø. Muligheden for at op- eller nedgradere madrassen medfører endvidere en forenklet logistik og færre omkostninger til rengøring og desinficering.





## 1.2. Model oversigt

### 1.2.1. HS Kombinationsmadras

	
<b>Beskrivelse:</b>	76 cm x 205 cm x 15 cm
<b>Vare nr.:</b>	19 06 76
<b>HMI nr.:</b>	103 216

## 1.3. Produktformål

HS kombinationsmadrassen består af en hovedsektion i skum og en serie af 14 tværgående luftceller. Hver celle er opbygget af en åndbar vandtæt membran og inde i cellen er der en højkvalitets CMHR skum udskåret i unikke profiler. Alle 14 celler og hovedsektion er afgrænset af en sidevægkonstruktion, som også er lavet i højkvalitets CMHR skum. De 14 tværgående celler er arrangeret i vekslende par af A og B celler, der fyldes og tømmes skiftevis.

HS Kombinationsmadrassen kan tilbyde egenskaber svarende til et dynamisk trykaflastende system til og med kategori 4.

Den digitalt styrede pumpe regulerer luftstrømmen ind eller ud af luftcellerne alt efter den valgte brugstilstand. Pumpen måler og fastholder løbende lufttrykket inde i luftcellerne. Pumpen afgiver lyd / visuel alarm i tilfælde af lysnetfejl eller ved over- eller undertryk. En CPR ventil tillader hurtig tømning af madrassen i en nødsituation.

### 1.3.1. Formål

HS Kombinationsmadrassen er udviklet til brugere med neurologiske skader, hvor der er behov for optimal trykaflastning op til sårkategori 4 samt komfort under hvile og søvn. Derudover kan HS Madrassen bruges under hele forløbet i en sygdomsfase fra start til slut, da madrassen kan op eller nedgraderes.

### 1.3.2. Målgruppe

Voksne med følgende diagnoser og problematikker:  
Huntingtons Sygdom, ALS og lignende neurologiske lidelser samt medfødte og erhvervede hjerneskader.





## 1.3.3. Anvendelse

HS Kombinationsmadrassen er udelukkende til anvendelse i en HS Seng.  
HS Kombinationsmadrassen og pumpen er beregnet til brug sammen HS Sengen.

## 1.4. Produktafgrænsning

HS Kombinationsmadrassen tillader en maksimal brugervægt på 254 kg.

### 1.4.1. Sikkerhedsadvarsler

	Brugervægt angivelse er IKKE gældende i en HS Seng. Se brugervægt angivelse i brugervejledning for HS Seng.
	Må ikke udsættes for varmekilder som kan blive meget varme f.eks. el radiatorer og ild
	Pumpen må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Der må heller ikke hældes vand over enheden.
	Madrassen vil ikke fungere som vekselstrykmadras, når der ikke er forbindelse til pumpen og- eller lysnettet.
	Sørg for at strømforsyningen til pumpen er frakoblet fra lysnettet inden rengøring af systemet.
	Brug ikke Fenol til rengøring.
	Jysk Handi påtager sig intet ansvar, hvis produktet anvendes, forandres eller sammensættes på anden vis, end angivet i denne brugervejledning.

### 1.4.2. Levetid

Alle komponenter kan indbyrdes udskiftes og erstattes, hvilket maksimere produktets levetid og reducerer de miljømæssige konsekvenser.





Der er en forventet levetid på pumpe og madras på 5 år.

## 1.5. Produktcertificering

Pumpen er testet i henhold til EU's direktiv 89/336/EØF. Den er fremstillet i overensstemmelse med EN 60601-1. For yderligere information kontakt venligst Jysk Handi.

## 2. Produkt oversigt

De forskellige dele af HS Kombinationsmadrasen har følgende benævnelser:



1. Betræk
2. Slange
3. CPR
4. Pumpe
5. Luftceller





## 3. Produktanvendelse

Dette afsnit beskriver betjeningen af HS Kombinationsmadrassen.

### 3.1. Installation af HS Kombinationsmadras

#### 3.1.1. Madras

Placer HS Kombinationsmadrassen direkte på sengens madras platform og sørg for at det blå vandtætte multi-stræk betræk vender opad. Slangen skal være placeret i venstre hjørne af sengens fodende.



Bemærk, at slangen kan være placeret inde i betrækket under "Open Here For Air Inlet" printet i madrassens fodende. Dæk madrassen med et løstsiddende lagen.



#### 3.1.2. Som statisk madras

HS Kombinationsmadras kan benyttes som trykreducerende madras for sengeliggende med risiko for liggesår til og med kategori 2 uden at tilslutte pumpen.



#### 3.1.3. Som dynamisk vekseltrykmadras

Ved at tilslutte pumpen til HS Kombinationsmadrassen kan madrassen benyttes som et dynamisk vekseltryk system.



Der bør IKKE tilsluttes andre pumper til madrassen eftersom det kun er DORMILET Dyna-Form TM Mercury Advance pumpen der er specificeret til denne madras.



HS Kombinationsmadrassen er et trykredistributions madras system og bør IKKE placeres oven på andre eksisterende madrasser.

## 3.2. Pumpe

Hæng pumpen på fodgavlen. Monteringsbeslagene kan drejes rundt og tillader derefter at pumpen hænges over fodgavlen eller sengerammen i fodenden.

Placer pumpen så det er let at fjerne strømkabel og luftslange.







Tilslut slangen til pumpen.

1. Åben lynlåsen placeret i bunden til venstre på madrassen og tag den blå slange ud.
2. Tilslut den blå slange til pumpen ved at forbinde enden af slangen til luft indtaget i bunden til venstre på pumpen. Tjek at den røde CPR udløsningsknap er placeret på toppen af luft indtag forbindelsen for at sikre korrekt tilkobling.
3. Luk lynlåsen uden at presse den blå slange sammen for at sikre, at madras og luftceller er forseglet inde i betrækket.
4. Pumpen afkobles i omvendt rækkefølge – 3, 2, 1.



Tilslut strømkablet til pumpen ved at indsætte det 3-benede hunstik i soklen på den venstre side af pumpen. Strømkablet er specielt designet som en løs del for at gøre det enkelt at udskifte det, hvis det skulle blive beskadiget i brug.

Kontrollér at strømkablet er ført således, at det ikke bliver klemt i sengens konstruktion f.eks. når sengen hæves, sænkes eller andre bevægelige dele anvendes, Pumpen må KUN benyttes ned det tilhørende strømkabel. Andre uoriginale strømkabler tillades ikke.

Tilslut strømkablet til et passende 230V stik.

### 3.3. Betjening

Tænd for strømforsyningen på tænd/sluk knappen. Efter at pumpen er tændt vil både "Hi" og "Lo" lyse op og blinke med mellemrum indtil pumpen har nået sin begyndelsesindstilling. Når pumpen har nået sin begyndelsesindstilling vil "Lo" indikatoren forblive oplyst og madrassen er parat til brug.



#### 3.3.1. Lo / Hi indstilling

"LO" indstillingen vælges f.eks.:

Når den sengeliggende vejer meget lidt – vægt på maks. 50-55 kg  
Når den sengeliggende er sensitiv overfor det lidt hårdere tryk, der kommer fra HI indstillingen.



"HI" indstillingen vælges f.eks.:

Når den sengeliggende vejer mere end 55 kg  
Hvis den sengeliggende vurderes at være i høj risiko for at udvikle tryksår eller allerede har tryksår.







Hvis den sengeliggende ikke selv kan forflytte sig i sengen.

OBS: Pumpen starter automatisk i "LO" indstilling.

### 3.3.2. CPR funktion

CPR systemet består af en manuel knap placeret på luftindtag forbindelsen tilsluttet pumpen. Ved at trykke på den røde knap udløses forbindelses låsesystem og luftslange kan fjernes fra pumpen. Derved tømmes madrassens luft system og madrassen er herefter ændret til en statisk skum madras.



Bemærk: Når madrassen tømmes bliver "Low pressure" alarmer aktiveret. Alarmeren kan annulleres ved at slukke for strømforsyningen.

### 3.4. Alarmer

Alarm tilstande er indikeret ved et blinkende rødt lys sammen med en akustisk alarm.

Brugeren bør slukke for strømforsyningen og undersøge årsagen til alarmeren jf. afsnit 5. Problemløsning.



#### 3.4.1. Lysnet fejlalarm

Hvis strømmen afbrydes vil alle lysene slukkes. Denne alarm er kun akustisk. Det røde alarmlys vil ikke blinke.

### 3.5. Transport

Når madrassen skal flyttes, kobles luftslangen fra pumpen og madrassen vil vende tilbage til den statiske tilstand. Sluk for pumpen ved at bruge tænd/sluk knappen og afmonter strømkablet. Placer luftslangen inde i madrassen, hvorefter madrassen kan pakkes sammen til transport.

Madrassen kan nu flyttes til et nyt sted, hvor den kan tilsluttes til lysnettet og pumpen tændes igen. Når madrassen er pumpet op igen, vil den vekslende tilstand automatisk gå tilbage til "LO" tilstand.



Madrasen vil ikke fungere som vekseltrykmadras, når der ikke er forbindelse til pumpen og/eller lysnettet.





## 4. Vedligeholdelse

Kun teknikere fra Jysk Handi må udføre vedligeholdelse, modifikationer eller reparation på udstyr.

Ikke-kvalificeret personale der forsøger at udføre reparationer eller lignende på HS Kombinationsmadrassen risikerer alvorlige skader enten på sig selv eller andre og vil potentielt skade produktet.

Alle reparationer og lignende fortaget af ikke-kvalificeret personale er ikke omfattet af garanti og vil desuden medføre, at alle garantiforpligtigelser i øvrigt bortfalder.

### 4.1. Rengøring



Sørg for at strømforsyningen til pumpen er afkoblet fra lysnettet inden rengøring af systemet.

#### 4.1.1. Rengøring af madrassen

1. afmonter pumpen fra madrassen
2. Lad betrækket blive på madrassen. Husk at lynlåsen skal være lukket hele vejen rundt.
3. Vask madrassens flader med varmt vand (60°) med vaskemiddel – tør efter med en klud.
4. Ved kraftig tilsmudsning brug en 1% hypoklorid opløsning (10.000 ppm).
5. Brug passende børste, varmt vand, vaskemiddel eller hypoklorid opløsning, til rengøring af slange og CPR ventil.
6. Hvis nødvendigt kan betrækket tages af og maskinvaskes ved 90° i ikke mindre end 10 minutter. De individuelle luftceller kan om nødvendigt tørres af med passende desinfektionsmidler.



Brug IKKE fenol til rengøring

#### 4.1.2. Rengøring af pumpen

Pumpen kan rengøres ved aftørring med en klud vædet med vaskemiddel eller hypoklorid opløsning.



Sørg for, at pumpen ikke nedsættes i vand eller andre væsker.





Der må heller ikke hældes vand over enheden.

## 5. Fejlsøgning

Symptom	Problem/Årsag	Tjek
Lavt tryk	Madrassen er sat til en tilstand, der er for blød	Ændre madrassen til en fastere tilstand ved at trykke på HI-knappen på pumpen. Hvis madrassen stadig er for blød efter 5-10 min. Tilkaldes servicetekniker 86 99 65 00
	Afklemning af luftceller i madrassen	Tjek at alle kanalerne i madrassen ikke er snoet eller blokeret.
	Der er muligvis en utæthed i systemet	Sørg for at alle luftkanalerne i madrassen er fuldt forbundet.
Højt tryk	Madrassen er usædvanlig fast.	Ændr madrassen til en blødere tilstand. Vurder om madrassen er mindre fast efter en periode på 5-10 minutter. Hvis dette ikke er tilfældet, tjek at luftkanalerne ikke er snoet eller blokeret. Virker dette ikke, tilkaldes en servicetekniker 86 99 65 00

## 6. Reservedele

## 7. Tilbehør

## 8. Tekniske data

### 8.1. Pumpe

Serie nr.	Se mærkat på bagsiden af pumpen
Spænding	220-240 volt / 50 Hz
Effekt	10 watt
Beskyttelse mod chok	Class 2
Støjniveau	Ca. 30 dB(A)
Dimensioner	235 x 180 x 80 mm
Vægt	1,7 kg
Service interval	12 måneder
Forventet levetid	5 år





## 8.2. Madras

Serie nr.	Se mærkat inde i betrækket	
Antal luftceller	14 luftceller / 1 statisk skumcelle	
Dimensioner	760 x 2050 x 150 mm	
Skum vægtfylde	38-40 kg/m <sup>3</sup>	
Skum hårdhed	Kant: 200 Newton	Kerne: 120 Newton
Brandtest	BS EN 597-1 (cigaret test) BS EN 597-2 (tændstik test) BS 6807 (crib 5)	
Vægt (i alt)	13,4 kg	
Forventet levetid	5 år	

## 8.3. Miljømæssige forhold

Gælder for madras og pumpe

Miljømæssige forhold	Opbevaring	Brug	Transport
Temperaturer	5° til +40°C	15°C til +40°C	-5°C til +40°C
Luftfugtighed	10% til 93 %		
Atmosfærisk tryk	700 mPa – 1050 mPa		
Max lufthøjde	2000 m		

## 9. Bortskaffelse

Madras og betræk behandles som almindeligt brandbart affald.  
Pumpen er elektronikaffald.

## 10. Garanti

Der ydes 2 års garanti på madrassens skumdele, betrækket samt pumpen.

Garantien bortfalder hvis der er udført reparationer og lignende af ikke-kvalificeret personale.

